

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 20: Umsteigen

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRODUKTE

## POGGENPOHL MÖBELWERKE



Die Poggenpohl Möbelwerke und die Porsche Lizenz- und Handelsgesellschaft haben gemeinsam die Küche «P'7340» entwickelt. «P'7340» basiert auf unterschiedlich grossen Rahmen aus Aluminiumprofilen, innerhalb deren die Schrankelemente beliebig positioniert werden können. Die Rahmen haben eine integrierte Beleuchtung, die sowohl für eine zielgerichtete Ausleuchtung der Arbeitsfläche als auch für stimmungsvolles Licht sorgt. Für die Fronten und die Füllung der Rahmen wird satiniertes oder glänzendes Glas angeboten, das rückseitig in gedeckten Farben lackiert ist.

Die Arbeitsplatten sind in satiniertem Glas oder schwarzem Granit erhältlich. Für die Gestaltung der Schrankfronten stehen zwei Holzvarianten zur Wahl: Driftwood, eine stark gebürstete Kiefer, sowie Dark Oak, ein fein gebürstetes, dunkles Eichenholz. Die Schranktüren können über leichtes Antippen geöffnet werden. Als Ergänzung oder Alternative zur grifflosen Variante können auch Beschläge aus gebürstetem Aluminium eingesetzt werden.

Die Küche verfügt über ein High-Tech-Audio-Video-System. Das LCD-Einbaumodul wird von einem alutitanfarben eloxierten Aluminiumrahmen mit glänzenden Flächen aus rückwärtig lackiertem Glas umschlossen. Die Elektronik ist durch eine Hinterglasinstallation vor Schmutz und Spritzwasser geschützt. Das Modul benötigt keine Wärmeventilation und ist mit einem klein dimensionierten Soundsystem ausgestattet. Als «Plug & Play»-Lösung bietet es analoge und digitale Anschlussmöglichkeiten. Die dazugehörigen Elektroeinbaugeräte von Miele werden über Sensortasten bedient und sind mit Dialogdisplays ausgestattet.

Poggenpohl Möbelwerke GmbH | D-32051 Herford  
[www.poggenpohl.de](http://www.poggenpohl.de)

## VICTORIA DESIGN



Die Sitzbank «Aero» von Liévore-Altherr Molina besteht aus Aluminiumprofilen und Edelstahl. Die Bank kann auf den eigenen Füssen stehen oder an der Wand befestigt werden. Für die Verwendung im Innenbereich ist sie zusätzlich mit Armlehnen, Tischen oder Polsterung erhältlich. Es gibt sie in sieben Längenmassen, bei einer Tiefe von 65.7 cm und einer Höhe von 104.5 cm.

Victoria Design AG | 6340 Baar  
[www.victoriadesign.ch](http://www.victoriadesign.ch) | [www.victoriatrade.ch](http://www.victoriatrade.ch)

## ARTWEGER

Hauptmerkmal der neuen Dusche «Walk In» von Artweger sind die grosszügigen Glasflächen, die gerade und gerundet zur Verfügung stehen. Die Befestigungselemente werden an der Aussenseite der Glasflächen aufgeklebt, Schraubverbindungen gibt es nicht, ebenso wenig wie Wandprofile. Dank maximalen Verstellbereichen lässt sich die Dusche präzise an Wand und Boden anpassen und in der Höhe justieren. Die Silikonfuge zwischen Glasscheibe und Fliese kann sehr schmal gehalten werden. Auf Wunsch wird die Dusche nach Mass gefertigt. Bei der Montage dienen die unteren Befestigungselemente zudem als Auflagefläche: Die Glasscheibe der Dusche wird so nicht direkt auf den Fliesenboden aufgesetzt und kann ohne Keile sicher und präzise eingesetzt werden. Ohne Tür, ohne Bodenschwellen und – auf Kundenwunsch – auch ohne Duschwanne, ist das Produkt ein funktionierendes Beispiel für Barrierefreiheit im Bad. Der Vorteil in der Pflege: Da alle Befestigungselemente aussen aufgeklebt sind und die Glasflächen innen bündig abschliessen, ist die Innenseite der Dusche eine einzige glatte Fläche und entsprechend leicht zu reinigen.

Artweger GmbH & Co. | A-4820 Bad Ischl  
[www.artweger.at](http://www.artweger.at)

## KEUCO



Mit der Entwicklung der Badmöbel-Edition «Atelier» löst sich Keuco vom Konzept des Bads als separaten Raums. Das Basismodul des Programms besteht aus einem Waschplatz, der mit einer Spiegelwand und einem brunnenartigen Waschbecken auf einer Bank ausgestattet ist. Hinter der Spiegelwand von 2.15m Höhe und 1.40m Breite sind Stauräume mit Steckdosen angeordnet, ergänzt durch ein Radio mit Glasoberfläche und Touch-Sensorik. Ein Teil des Spiegels ist seitlich verschiebbar, ein anderer als Tür zu öffnen. Hinter dem beweglichen Spiegelteil lässt sich ein Apothekerschrank ausziehen. Die Waschtischbank ist mit einem Strukturlack in den Farben Bordeaux, Oliv oder Sahara erhältlich, alternativ auch mit Oberflächen aus Echtholzfurnier in Eiche oder Ebano. Das passende Waschbecken ist aus Keramik. Das Programm bietet zudem frei stehende Armaturen für Waschbecken und eine Wanne. Der Ablauf des zugehörigen Beckens ist unsichtbar in die Bank integriert, der Anschluss ist in die Spiegelwand eingebaut. Passende Armaturen für eine Dusche sind mit einer grossen Kopfbrause und einer integrierten Handbrause ausgestattet. Unter der Waschtischbank und hinter der Spiegelwand befinden sich indirekte Lichtquellen. Ergänzt wird die Badmöbelserie durch eine Stehleuchte, einen Beistelltisch, einen Badetuchhalter, einen Seifenspender, ein Porzellantablett und eine WC-Accessoire-Einheit.

Keuco GmbH & Co. KG | D-58675 Hemer  
[www.keuco.de](http://www.keuco.de)

## PRODUKTHINWEISE

Auf den Abdruck von Produkthinweisen besteht kein Anspruch. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Bitte senden Sie uns Ihre Produktinformationen an Redaktion TEC21, Postfach 1267, 8021 Zürich, oder an [produkte@tec21.ch](mailto:produkte@tec21.ch)

# Sperrgebiet



**WEY®**  
Trademark of SISTAG

## WEY® Rinnenschütz

Ob 150er-Leitung oder 4-Meter-Kanal, ob zum Absperren, Regeln oder bei Havarien: WEY® Schützen sind tausendfach bewährt und funktionieren sicher für Jahrzehnte. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.



SISTAG Absperertechnik  
CH-6274 Eschenbach  
Telefon 041 449 99 44  
Telefax 041 448 34 31  
[www.sistag.ch](http://www.sistag.ch)  
E-Mail: [info@sistag.ch](mailto:info@sistag.ch)

**SISTAG**

zepfundpartner.ch

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine van Roeden (crr), Ingenieurwesen/Statik  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [jenny.keller@sia.ch](mailto:jenny.keller@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knopfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

## ABONNENEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 63 44  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Fagi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfämmatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>



### WANDERAUSSTELLUNG PRIX ACIER

Die Ausstellung – derzeit auf Tournee an Schweizer Hochschulen – dokumentiert die insgesamt 13 Preisträger des Schweizer Stahlbaupreises «Prix Acier» der Jahre 2005 und 2007. Darunter befinden sich bekannte Bauwerke wie das Stadion Letzigrund oder das Zentrum Paul Klee, aber auch kleinere, nicht minder interessante Bauten wie «La Ferriera» in Locarno, der Limmatsteg oder der Bushof Twerenbold in Baden (siehe TEC21 37/07, S. 8).

Datum: bis 4.6.08

Ort: FHNW für Architektur, Bau und Geomatik, Muttenz

Infos und weitere Ausstellungsdaten: [www.szs.ch/wanderausstellung.html](http://www.szs.ch/wanderausstellung.html)

Einer der Gewinner 2007: Busterminal Twerenbold, Baden (Bild: Ruedi Walti)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

#### VORTRAG

«Neue Räume – alte Räume: Erweiterung der Bocconi-Universität in Mailand»

Referat von Yvonne Farrell und Shelley McNamara von Grafton Architects, den Siegerinnen des Wettbewerbsverfahrens für die Erweiterung der Universität für Wirtschaftswissenschaften Luigi Bocconi in Mailand

19.5.08 | 17.30h

zhaw, Tössfeldstrasse 11, Winterthur

Infos: <http://www.archbau.zhaw.ch>

Das Referat ist in englischer Sprache

#### KONGRESS MIT FACHMESSE «architectureworld»

Referate von Hitoshi Abe, Will Alsop, Ben van Berkel, Fritz Auer u.a. über Future of Architecture in the next 40 Years; Digital Creativity; The East-West-Connection; Visionary Architecture; Materials, Intelligent Building & Wing Assemblies

5.–7.6.08

Messe- und Kongresszentrum, Münster (D)

Infos und Anmeldung:

[www.architectureworld.com](http://www.architectureworld.com)

#### FORUM

«Internationales Branchenseminar für Frauen der Holz- und Bauwirtschaft»

Unternehmensführung; energieeffizientes Bauen; Ressourcen und Marktentwicklung; Auftrittskompetenzen; Unternehmenskapital; Strategiekonzepte

26./27.6.08

Kurhaus, Meran (I)

Infos und Anmeldung (bis 15.6.):

[www.forum-holzbau.com](http://www.forum-holzbau.com), Tel. 032 344 03 30

#### KONFERENZ

«Transfer und Verwandlung – die architektonische Verwandlung zwischen Europa, Nord- und Südamerika 1870–1970»

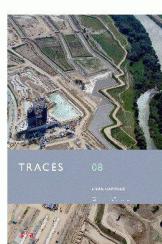
Die Konferenz widmet sich Europa, Nord- und Südamerika als einem zusammenhängenden, höchst produktiven Raum architektonischer Kommunikation. Sie beleuchtet Prozesse von Aneignung und Verwandlung, die beim Transfer von Formen und Konzepten entstanden sind

26.–29.6.08

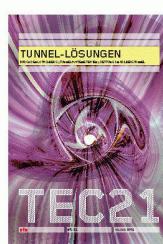
ETHZ, Rämistrasse 101, Zürich

Parallel finden Exkursionen in Zürich, Basel und La Chaux-de-Fonds statt.

Infos und Anmeldung (Konferenzsprache Englisch): [www.transferandmetamorphosis.org](http://www.transferandmetamorphosis.org)



Tracés 8/08  
7.5.08  
**L'EAU CAPITALE**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 21  
19.5.08  
**TUNNEL-LÖSUNGEN**  
Durch den Lötschberg  
Toni Eder  
Tunnelsysteme testen  
Urs Stoller, Christoph Schlotter, Roger Kolb, Bernd Hagenah, Andreas Busslinger  
Rettung im Arlbergtunnel  
Hans Stadelmann

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
**TEL. 031 300 63 44 ODER**  
**WWW.TEC21.CH**